

# YIBC Worship Service

## Song lyrics –20251102

### Grace Alone

ただ恵みによって

Ev'ry promise we can make,  
Ev'ry prayer and step of faith,  
私たちのする約束 祈りと信仰の歩み

Ev'ry difference we will make  
Is only by His grace.  
私たちがもたらす違いも  
ただ主のめぐみのゆえ

Ev'ry mountain we will climb,  
Ev'ry ray of hope we shine,  
私たちが登る山々、  
私たちが放つ希望の光、

Ev'ry blessing left behind  
Is only by His grace.  
後に残す祝福も ただ主のめぐみのゆえ

Grace alone which God supplies,  
ただ主が与えてくださる恵みだけ

Strength unknown He will provide.  
未知の力を神様が与えてくださる

Christ in us, our Cornerstone;  
私たちの内におられるキリスト  
私たちの礎石

We will go forth in grace alone.  
ただ主のめぐみにあって進む

Ev'ry soul we long to reach,  
Ev'ry heart we hope to teach,  
すべての人に  
すべての心に届けたいと 願うのも

Ev'rywhere we share His peace  
Is only by His grace.  
至るところで神の平安を分かち合うのも  
ただ主のめぐみのゆえ

Ev'ry loving word we say,  
Ev'ry tear we wipe away,  
私たちが語る愛の言葉  
ぬぐうひとつひとつの涙

Ev'ry sorrow turned to praise  
Is only by His grace.  
悲しみが賛美に変わるのも  
すべてただ主のめぐみのゆえ

Grace alone which God supplies,  
ただ主が与えてくださるめぐみだけ  
Strength unknown He will provide.  
未知の力を神様が与えてくださる

Christ in us, our Cornerstone;  
私たちの内におられるキリスト  
私たちの礎石

We will go forth in grace alone  
ただ主のめぐみにあって進む

Grace alone which God supplies,  
ただ主が与えてくださる 恵みだけ  
Strength unknown He will provide.  
未知の力を神様が与えてくださる

Christ in us, our Cornerstone;  
私たちの内におられるキリスト  
私たちの礎石

We will go forth in grace alone.  
ただ主の恵みにあって進む

We will go forth in grace alone.  
ただ主のめぐみにあって進む

## How Long, O Lord,

## How Long (Psalm 13)

主よ、いつまで

O Lord, our God, to You we come  
Will You still hide Your face?

主よ、あなたの御前に進みます  
あなたは御顔をお隠しになるのですか

We cry before You and on our knees we pray  
How long, O Lord, how long?  
ひざまずき涙ながらに祈ります  
主よ いつまでですか

Our sorrows leave us weak and worn  
Surrounded by our fears  
悲しみのうちに力尽き  
恐れに囲まれています

We look to heaven  
Through feeble faith and tears  
How long, O Lord, how long?  
弱い信仰と涙の中で 天を仰ぎます  
主よ いつまでですか

Till Your glory fills our eyes  
And our faith is turned to sight  
あなたの栄光が私たちの目を満たし  
信仰が確かなものとなる時まで

Till our thirsty souls are satisfied  
How long, O Lord, how long?  
渴いたたましいが満たされるその日まで  
主よ いつまでですか

Our foes and enemies rejoice  
Injustice seems to reign  
敵は喜び 悪が支配するよう見えます

Lord, we are shaken  
And we are losing strength  
How long, O Lord, how long?

私たちは力を失っています  
主よ いつまでですか

Till Your glory fills our eyes  
And our faith is turned to sight  
あなたの栄光が私たちの目を満たし  
信仰が確かなものとなる時まで

Till our thirsty souls are satisfied  
How long, O Lord, how long?  
渴いた魂が満たされるその日まで  
主よ いつまでですか

悪しきものにより 闇が覆う  
Ashiki mono ni yori yami ga oou  
揺るがされ 尽き果てても  
Yurugasare tuskihatete mo

あなたを待つ  
Anata wo matsu

栄光に満ちた 主を仰ぎ見て  
Eikou ni michita Shu wo a-ogi-mite  
満たされるその日まで 主よいつまで  
Mitasareru sono hi made  
Shu yo itsumade

But we will trust Your steadfast love  
Your grace will be our song  
しかし あなたの変わらぬ愛を信頼します  
あなたの恵みこそ わたしたちの歌

You bring new mercies with ev'ry rising sun  
How long, O Lord, how long?  
朝ごとに新しいあわれみを与えてくださる  
主よ いつまでですか

Till Your glory fills our eyes  
And our faith is turned to sight  
あなたの栄光が私たちの目を満たし  
信仰が確かなものとなる時まで

Till our thirsty souls are satisfied  
How long, O Lord, how long?  
渇いた魂が満たされるその日まで  
主よ いつまでですか

How long, O Lord, how long?  
主よ いつまでですか

## **Christ Our Glory**

私たちの栄光のキリスト

Our rest is in heaven  
Our rest is not here  
私たちの安息は天にあり ここにはない

Then why should we tremble  
When trials draw near  
それでも試練の時  
震えるのはどうしてだろう

Be still and remember  
The worst that can come  
最悪の状況が訪れても  
静まり、思い出し

But shortens our journey  
And hastens us home  
私たちを  
父の家へと急がせてくださる

Christ our glory Christ our hope  
Christ our King forevermore  
私たちの栄光、希望、  
王であるキリストは永遠に

Be still and remember  
The worst that can come  
最悪の状況が訪れても  
静まり、思い出して

But shortens our journey  
And hastens us home  
それは私たちを  
家へと急がせてくださる

No hours should be wasted

on seeking our joy  
時間を無駄にしてはならない  
自分の喜びを求め

And placing our hope in  
what will be destroyed  
滅びるものに  
希望を置くことに

We look for a city  
That hands have not raised  
人の手で築かれなかった地を  
探し求める

We long for a country  
That sin has not stained  
罪で汚されたことのない国を  
待ち望む

Christ our glory Christ our hope  
Christ our King forevermore  
私たちの栄光、希望、  
王であるキリストは永遠に

We look for a city  
That hands have not raised  
人の手で築かれなかった地を探し求める

We long for a country  
That sin has not stained  
罪で汚されたことのない国を待ち望む

Though trouble and anguish  
increase all the more  
悩みや苦しみが増えても  
They cannot compare to the glory in store  
備えられた栄光にはかなわない

Come joy or come sorrow whatever befalls  
喜びも悲しみも 何が起こっても  
The light of the Savior will outshine them all  
救い主の光は すべてを超えていくだろう

Christ our glory Christ our hope  
Christ our King forevermore  
私たちの栄光、希望、  
王であるキリストは永遠に

Christ our glory Christ our hope  
Christ our King forevermore  
私たちの栄光、希望

王であるキリストは永遠に

Christ our glory Christ our hope  
Christ our King forevermore  
私たちの栄光、希望、  
王であるキリストは永遠に

Come joy or come sorrow whatever befalls  
喜びも悲しみも 何が起こっても

The light of the Savior will outshine them all  
救い主の光は  
すべてを超えていくだろう

## Grace Unmeasured

測り知れない恵み

Grace unmeasured vast and free  
That knew me from eternity  
はかりしれない恵み永遠から知っていた

That called me out before my birth  
To bring You glory on this earth  
生まれる前に選ばれたあなたの栄光を  
この地へと

Grace amazing pure and deep  
That saw me in my misery  
素晴らしい恵み苦しむ私を見つけ

That took my curse and  
owned my blame  
So I could bear Your righteous name  
御名をくださるために  
とがめを背負ってくださった

Grace (Grace, Grace)  
paid for my sins  
And brought me to life  
恵み 罪を消し 命与え

Grace (Grace, Grace)  
clothes me with power  
To do what is right  
恵み 義なる力をくださる

Grace (Grace, Grace)  
will lead me to heaven  
Where I'll see Your face  
恵み 天へ導く 神の元へと

And never cease  
To thank You for Your grace  
永遠に感謝します

Grace abounding strong and true  
That makes me long to be like You  
あふれる恵みは私を変える

That turns me from my selfish pride  
To love the cross on which You died  
わがままな私を 十字架を愛する者へと

Grace unending all my days  
You'll give me strength to run this race  
終わらない恵みは戦う力をくださる

And when my years on earth are through  
The praise will all belong to You  
この世が終わる時に光はあなたのもの

Grace (Grace, Grace)  
paid for my sins  
And brought me to life  
恵み 罪を消し 命与え

Grace (Grace, Grace)  
clothes me with power  
To do what is right  
恵み 義なる力をくださる

Grace (Grace, Grace)  
will lead me to heaven  
Where I'll see Your face  
恵み 天へ導く 神の元へと

And never cease  
To thank You for Your grace  
永遠に感謝します

グレイス (グレイス グレイス)

Grace Grace Grace  
罪消し 命与え  
Tsumikeshi Inochi atae

グレイス (グレイス グレイス)  
Grace Grace Grace  
義なる力をくださる  
Gi naru chikara wo kudasaru

グレイス (グレイス グレイス)  
Grace Grace Grace  
神のもとへとみちびく  
Kami no motoeto michibiku

とわ に 感謝します  
Towa ni kansha shimasu

And never cease  
To thank You for Your grace  
永遠に感謝します

## **Christ Our Glory**

私たちの栄光のキリスト

Christ our glory Christ our hope  
Christ our King forevermore  
私たちの栄光、希望、  
王であるキリストは永遠に

Be still and remember  
The worst that can come  
最悪の状況が訪れても  
静まり、思い出して

But shortens our journey  
and hastens us home  
それは私たちを  
家へと急がせてくださる